



Irgendwo zwischen experimentellem Brit-Pop und bluesigem American-Rock liegt die Musik der britischen Band "Gomez". Zu hören ist sie am Sonntag, den 26. Mai im Atelier in Luxemburg-Stadt.



Wat ass lass?

WOCHE VOM 25. MAI BIS 2. JUNI

Fr, 24.5.

junior

La marionnette (3/3), atelier de vacances pour enfants, avec Su-Mei Tse, Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tél. 22 50 45.

konferenz

Zivilcourage training, Campagne zum Antirassismustag, Friedens- und Umweltzentrum (Pfüthenstraße), Trier, 18h.

musek

Rastlose Liebe, Liederabend mit Peggy Steiner (Sopran) und Oliver Pohl (Klavier), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Spötterdämmerung, Chansons der 20er bis 40er Jahre, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Vienna Art Orchestra, Duke Ellington's Sound of Love, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Wash, Rocktanz-Musical von Sergey B. Volobuyev, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Crémant Vocal, avec la Chorale Ste-Cécile Mersch et La Chorale Philcanto de Redange/Attert, Casino 2000, Mondorf-les-Bains, 20h.

Steve Lacy Trio, jazz avec Steve Lacy (saxophone), Jean-Jacques Arenel (contrebasse) et John Betsch (batterie), Arsenal, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Bernard Benoit, musique celtique, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Indian Summer, 70's rock, Brasserie Amadeus, Esch, 22h.

theater

Shakespeareiades, de George Isherwood, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Mission impro-cible, duo d'improvisation de choc et de rire, par Sylvain Fabbri et Philippe Spailier, Salle Braun (rue Mozart), Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

party/bal

Jungle Session, avec DJ Otis, DJ Djam et DJ Reg, Salle Molitor, Hayange, 22h. Tél. 0033 3 82 85 22 13.

konterbont

Wiener Blut, Tanztage 2002, mit den SchülerInnen und LehrerInnen der Tufa-Tanzkurse, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Sa, 25.5.

am dag

De l'action à l'observation, atelier de méditation par Garjan Walisch et Léo Mersch, école centrale, Dalheim, 14h - 17h. Dans le cadre du festival des musiques sacrées. Tél. 66 83 27 - 1.

junior

Mirror Works, visite-atelier pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

musek

Cindy Castillo, récital d'orgue, église du Sacré-Coeur, Luxembourg, 11h.

Vivat Avia, ensemble de chant et de danse des forces armées de l'air de Russie, Centre culturel Pouchkine, Luxembourg, 19h.

Spötterdämmerung, Chansons der 20er bis 40er Jahre, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Christine Schwarz, Liederabend - Barock bis Moderne, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Big-Band Spectrum, Parc Gerlache, Differdange, 20h.

Schottisch - Irischer Abend, mit "On The Case" und "Dudeldorf Lion Pipes & Drums", Sporthalle, Sandweiler, 20h. Tél. 35 70 79 oder 35 72 83.

Soirée Tango, avec Quinto Centos et la classe Tango du CNR, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 387 75 75 87.

The Shanes, HardPolka, Fetzenreich, Trier, 21h. Tél. 0049 651 97 59 10.0

Lamb & Archive Den Atelier, Luxembourg, 21h.

Nectar Deluxe, pop alternatif, Intro Café, Dudelange, 21h30. Tél. 52 66 85.

Zepless, acoustic band, Café Miche, Diekirch, 22h.

theater

Shakespeareiades, de George Isherwood, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Mission impro-cible, duo d'improvisation de choc et de rire, par Sylvain Fabbri et Philippe Spailier, Salle Braun (rue Mozart), Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

Gueules de Bois, par la Compagnie Internationale Alligator, place du

Tango - musette

Ce lundi, 27 mai, l'accordéoniste français Richard Galliano sera l'hôte du festival du Printemps musical pour une soirée au Conservatoire à Luxembourg consacrée aux tangos issus de la plume du compositeur argentin Astor Piazzolla.

(jitz) - Les sons sulfureux du tango argentin risquent d'être agrémentés de quelques touches de légèreté parisienne, car Richard Galliano s'est surtout spécialisé dans l'interprétation de musettes vivifiantes. Le tango et la musette affichent bien quelques similitudes: c'étaient des musiques populaires qui naquirent à la fin du 19ème siècle dans des endroits glauques et malfamés et leurs instruments principaux, l'accordéon et le bandonéon, sont cousins germains. Et pourtant, des mondes les séparent, même si en France, on aime considérer la musette comme la réponse parisienne au tango argentin. Le tango est introverti, pesant, c'est une musique qui sort des tripes, alors que la musette est légère, volatile et lumineuse, teintée de tons pastels. Richard Galliano a cependant insufflé une vitalité nouvelle à ces valses. Il a créé la "new musette" en y intégrant des éléments de swing et de jazz, en renforçant le côté virtuose et en ajoutant une bonne dose d'expressivité mélancolique. Et tout comme Astor Piazzolla qui, dans les années '60, sortit le tango des bars et des bordels pour l'élever sur les scènes de concert, Richard Galliano parvient aujourd'hui à remplir des salles philharmoniques pour y interpréter ses musettes d'une toute nouvelle facture. Ouvert à d'autres genres musicaux, il s'est surtout produit avec des pointures du jazz, peu habituées à entendre des cascades de sons improvisés jaillir d'un accordéon. Et depuis toujours, Richard Galliano interprète aussi les compositions d'Astor Piazzolla. Son programme récent est donc entièrement consacré à la musique du maître argentin. Pour cela, il sera accompagné par Hervé Sellin au piano, Stéphane Logerot à la contrebasse ainsi que par un quatuor à cordes pour un concert de tangos dont l'exécution promet d'être virtuose tout en étant propre et léchée. Afin que le public bcbg du Conservatoire ne se sente pas trop transporté dans un bordel de la périphérie de Buenos Aires.



Die Geisel - von Brendan Behan. Mittwoch, den 29. Mai um 20.00 im Trierer Theater.

Fortsetzung von Seite 9

Général De Gaulle, *Florange*, 22h. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

party/bal

Soirée traditionnelle pakistanaise, groupes de musique, folklore, danse, spectacles réalisés par des enfants, Centre culturel, *Weimerskirch*, 20h. Tél. 42 52 07 / 021 40 16 06.

Homo Sapiens, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

konterbont

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 7 20 10.

Patch of Grass / Taboo Or Not / Move, Choreografien von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Wiener Blut, Tanztage 2002, mit den SchülerInnen und LehrerInnen der Tufa-Tanzkurse, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

So, 26.5.

am dag

Happy Mosel, autofreier Erlebnis- tag: Radfahren auf 140 km Uferstraßen, Moselweinstraße, *Schweich*, 9h - 19h.

junior

Max & Moritz, musikalischer Bilderbogen, mit dem Figuren- theater Filou Fox, Hannover, Das Kleine Theater im Rathaus (Ein- gang Betzenstraße), *Saarbrücken*, 15h. Tel. 0049 68 19 36 49 - 0

musek

Die verkaufte Braut, komisches Singspiel von B. Smetana, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Christine Schwarz, Liederabend - Barock bis Moderne, Brasserie L'inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Bramwell Tovey, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95.

Orchestre de Chambre du Festival d'Echternach, sous la direction de Yoon K. Lee, avec Cathy Krier (piano) et Philippe Schartz (trompette), oeuvres de Mozart, Chostakowitch et Brahms, Basilique, *Echternach*, 20h30. Tél. 72 99 40 (ma., je. et ve. 13h -16h).

Gomez, Brit-pop, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h.

theater

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Top Girls, Stück von Caryl Churchill, Theater im Viertel, *Saarbrücken*, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

L'effet Larsen - Re: Location 1, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 22 50 45. Op lëtzebuergesch (11h), en français (15h).

... et wor alles nët esou einfach, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h + 16h. Tél. 47 96 - 45 70. 15h op lëtzebuergesch, 16h en français.

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 7 20 10.

Der Schimmelreiter, szenische Lesung mit Manfred Zapatka, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 06 45 (14h - 18h30.)

Mo, 27.5.

junior

Opern-ABC, die Kinder-Zauberflöte, Foyer des Theaters, *Trier*, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

Judaïsme et christianisme - liaison dangereuse? Conférence de Armand Abécassis, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 47 96 - 45 70.

musek

Supertramp, Rock, Eissporthalle, *Kockelscheuer*, 20h.

Piazzola Forever, tango, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du "Printemps musical". Tél. 47 08 95.

Di, 28.5.

konferenz

Le temps des excroissances, par Jean Pol Schroeder, historien, auteur et conservateur à la Maison du Jazz à Liège, Leopold Club, *Bastogne*, 20h. Dans le cadre du cycle de conférences "Le jazz et sa 'blue nuts' Cent ans de révolution bleue". Tél. 0032 61 25 01 72.

Les enjeux Nord - Sud: l'accès aux médicaments essentiels, avec Charles Goerens, Bernard Pecoul et Marc Ledret, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 20h. Org. Médecins Sans Frontières.

theater

Meisterklasse Maria Callas, Stück von Terrence McNally, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuziner- theater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

La ballade de Lucienne Jourdain, de Tullio Forgari, Studio- Brasserie du Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 06 45 (lu. -ve. 14h - 18h30).

Ma vie de château, spectacle vidéo-théâtral, de Pyerrot Prest, Les Trinitaires, *Metz*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Mi, 29.5.

konferenz

Leonardo da Vinci als Maler, mit Prof. Dr. Lorenz, Saarland Museum, *Saarbrücken*, 19h. Tel. 0049 681 9 67 31 - 29.

musek

OmKara, avec Didier Lockwood (violin) Raghunath Manet (danse/veena), Caroline Casadesus (soprano) et Sri Murugan (percussions), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Dans le cadre du festival des musiques sacrées. Tél. 26 81 21 - 1.

Tempus est locundum, au programme l'intégrale du "Llibre Vermell" de Montserrat, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

L'Estro Armonico, Chor Vox, Werke von Haydn und Mozart, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 20h.

Corpo, jazz from Sweden, Melusina, *Luxembourg*, 20h30.

Création pour 4 percussions, Caveau des Trinitaires, *Metz*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Die arabische Nacht, Stück von Roland Schimmelpfennig, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Roberto Capiton & Friends, Comedy, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. j0049 651 7 18 24 12.

Die Geisel, musikalische Komödie von Brendan Behan, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuziner- theater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

Cuvée spéciale avec la Compagnie La Balestra, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Shakespeare, de George Isherwood, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

L'effet Larsen - Re: Location 1, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30.

Gesprächstherapie, Verhaltens- therapie, Konschthherapie, Staminee fir Fraen, Fraëntreff Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15 - 15h15. Tél. 22 07 14.

Skate Parade, Treffen mit Vorprogramm und Skates- und Schonerverleih, Aktionsfläche Reichsstraße/Bahnhofstraße, *Saarbrücken*, 19h30.

Triographie, drei Choreografien von Marguerite Donlon, Kyle Bukhari und Amanda Miller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Do, 30.5.

am dag

Schallplatten- und CD-Börse, Europahalle, *Trier*, 11h - 17h. Tel. 0049 651 9 49 50.

konferenz

L'effet Larsen - Face au miroir, visite thématique avec Su-Mei Tse,



Der Besuch der alten Dame - von Friedrich Dürrenmatt. Den 28., 29. und 30. Mai im Kapuzinertheater.

erausgepickt

Pakistani dinner and entertainment
On Saturday, 25 May 2002, Anjuman-e-Pakistan Luxembourg as- bl will host a "Soirée Pakistanaise" at „Am Duerf“, **Weimers- kirch**. The manifestations, depicting typical Pakistani culture start at 19h30 and will include slide presentations, music, folklore dan- ce performances by children and a delicious traditional Pakistani dinner. The festivities will be characterized by colour and zest that are special hallmarks of Pakistani culture.

Entrance fee includes dinner: 15 Euro for members, 20 Euro for others, 10 Euro for children of 12 years or less. Tickets available through: Farzana Beg, 021 40 16 06 or Sher Bahadur Khan, 021 18 60 57.

Prix Jeune Littérature

D'ALUC (Association luxembourgeoise des universitaires catholiques) organiséiert, an Zesummenaarbecht mat der Imprimerie Saint-Paul an der Revue „Nos Cahiers“, en **litterarésche Concours** (Däitsch, Franséisch oder Lëtzebuergesch) bei deem jiddereen am Alter vun 15 bis 35 Joër matmaache kann. De But as ët, déi jonk Talenter ze ënnerstetzen an ze förderen. Et gëtt en éischten, zweeten an drëtten Präis je fir d'Prosa a fir d'Gedichter, aus engem Gesamtbudget vun 1.250 Euro. Ausserdem

gët et e Spezial-Präis "Nos Cahiers" vun der Imprimerie Saint-Paul. D'Manuskrifter müssen a getippter Form **bis spéitstens den 15. Juni 2002** un d'ALUC-Sekretariat (5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg) geschéckt gin.

D'Präissiwerréechung wert am Juli stattfannen. D'Texter vun de Gewënner vum Concours gin an der Revue "Nos Cahiers" an op der Ho- mepage vum ALUC (www.aluc.lu) publizéiert. All gedréckten Säit an der Revue "Nos Cahiers" gëtt nach zousätzlech bezuelt. Weider gutt Texter, déi kee Präis gewonnen hun, kënnen och an den „Nos Cahiers“ ofge- dréckt gin. Hei gëllt d'Décsioun vum Jury. Fir weider Informatiounen oder eventuell Froën, schreiwen op: pjl@aluc.lu

"Gewalt - wat man?"

Den Fraëforum a.s.b.l invitéiert op en **Informatiounswend** mat der Madame Joëlle Schranck, Chargée de Direction vun Femmes en Détresse a.s.b.l. zum Thema: **Gewalt - wat man??** a parallel dozou op eng Konschtausstellung vum 6. bis 9. Juni vun 14 - 18 Auer ënnert dem Titel: "Femme et Souffrance" mat Wierker vun Annie Develter (peintures), Maitë Elter-Font (gravures), Gaby Schank (sculptures) an Andrée Schwa- be (peintures à l'huile).

De Vernissage ass en Donneschdeg, den 6. Juni ëm 19.30 Auer zu Dikkrich an der "Aler Hotelschoul" bei der Kiirch duerno ëm 20.15 Auer geet d'Konferenz un. No der Konferenz ass eng fräi Diskussioun. D'Kon- ferenz riicht sech virun allem un all déi Leit, déi den Affer vu Gewalt am Stöt wëlle beistoen, an net richteck wëssen, wéi si sech solle verhalten. Méi Informatiounen dozou an zum Fraëforum fannt dir ënnert www.frae- forum.lu oder Tel.: 79 93 46 (Vicky Wagner).

(Grüne) Zukunftsdebatte

Déi Gréng laden am 2. Juni 2002 von 9.30 bis 18.00 Uhr im Kulturzen- trum Paul Barblé in Strassen zu einer Debatte zum Thema "Wat fir e Lëtzebuerg fir muer?" ein. Expertinnen und Experten aus dem öffentli- chen Leben werden sich zum 700.000 Einwohnerstaat äußern - mit von der Partie: Robert Kieffer von der Krankenkassenunion, Blanche Weber vom Mouvement écologique, der Historiker Denis Scuto sowie Jean- Claude Reding vom OGBL. Im Rahmen der Veranstaltung werden die Grünen ihre politischen Projekte und Vorstellungen für die kommenden Jahre ebenfalls diskutieren.

Für eine Übersetzung ins Französisch ist gesorgt, auch ganztägige Kinderbetreuung wird auf Anfrage zur Verfügung gestellt. Informationen bei Christain Bomb unter Tel: 46 37 40-25 oder cbomb@chd.lu.

woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Robert Garcia (robert.garcia@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Germain Kerschen (germain.kerschen@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@woxx.lu), Armand Turpel (armand.turpel@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stoons • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Monique Ludovicy (monique.ludovicy@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 bis 13 und 14 bis 17 Uhr. • **Druck:** Imprimerie COPE, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 59,50 € (Ausland zzgl. 22,31 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 24,79 € • **Postscheckkonto:** CCPL 102654-28 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abos"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. - Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL 24495-51 der "Solidaritéit mam GréngSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, Av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.* Tél. 22 50 45.

Die Illias: erste europäische Dichtung, Vortrag von Prof. Dr. Manfred Lossau, Centre culturel français (34a, rue Philippe II), *Luxembourg, 18h30.* Tel. 46 21 66 - 1.

Werteunterricht in der öffentlichen Schule, Rundtischgespräch mit Paul Kremer, Landy Casali, Jacqueline Reiter und Dany Rasqué, Moderation: Romain Duret, Kulturfabrik, *Esch, 18h30.*

musek

Trier Swing College Band, Jazzfrühschoppen, TUFA-Kneipe Textorium, *Trier, 11h.* Tel. 0049 681 4 74 82.

Die verkaufte Braut, komisches Singspiel von B. Smetana, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Paul Wiltgen 4tet, a tribute to Horace Silver, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Deutsche Kammerakademie Neuss am Rhein, unter der Leitung von Johannes Goritzki, mit Hildegard Behrens (Sopran) und Matthias Hölle (Bass), Werke von Monteverdi, Mendelssohn-Bartholdy und Chostakowitch, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tel. 72 99 40 (Di., Do. + Fr. 13h - 16h).

Sonic Dolls und Blackwood Creatures, Pop-Punkrock, ExHaus, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Annette Bjorling, Worlds first and only Klezmer harpist, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Flütes compagnes des hommes, avec l'ensemble La Traditora, oeuvres de Berio, Steenhoven, Narboni et Stasiaczyk, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Jam Session, scène ouverte à tou-te-s les musicien-ne-s qui veulent prendre plaisir à partager quelques standards du jazz dans une ambiance conviviale, Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h.* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Konzertsession, Trierer Jazz-Musiker und Gäste aus der Region, TUFA, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Cuvée spéciale avec la Compagnie La Balestra, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h.* Tél. 22 28 28.

Herr Kolpert, Farce von David Gieselmann, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

Shakespeareiades, de George Isherwood, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66.

konterbont

Hansi, Tomi und das Elsass, Führung, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 5 06 - 45 01.

Triographie, drei Choreografien von Marguerite Donlon, Kyle Bukhari und Amanda Miller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Schreiben war Leben. Überleben, Marlis Hillebrand liest aus dem Werk von Rose Ausländer, Palais am Dom, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 4 10 62.

Fr, 31.5.

konferenz

The Metro-Net Projects de Martin Kippenberger, par Roberto Ohrt, critique d'art et curateur, Beaumontpublic + König bloc (21a, ave G. Diederich), *Luxembourg, 19h.* Tel. 46 23 43.

Wohn(D)räume, Vortrag von Thomas Jocher, Auditorium der Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg, 20h.* Org.: Fondation de l'architecture et de l'ingénierie.

musek

Carlo Hommel et Caroline Casadesus, église, *Dalheim, 20h.* Dans le cadre du festival des musiques sacrées. Tél. 46 60 61.

Anne Ducros 4tet, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Wash, Rocktanz-Musical von Sergey B. Volobuyev, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. Zum letzten Mal!

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Lu Jia, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre du Festival Echternach.

Ame russe, ensemble folklorique de Voronej, chansons russes, ukrainiennes cosaques et tsiganes, Centre A.S. Pouchkine, *Luxembourg, 20h.*

Terra del Fuego, tango jazz, Centre socio-culturel, *Ranguevaux, 20h30.* Tél. 0033 3 82 58 91 08.

Aghia Triadha, jazz avec le Jean-Pierre Julian Sextett, Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h.* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Aspionax, le max au piano sax, Intro Café, *Dudelange, 21h30.* Tél. 52 66 35.

theater

Die arabische Nacht, Stück von Roland Schimmelpfennig, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Ein Volksfeind, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Minna von Barnhelm, Lustspiel von G.E. Lessing, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 90 32 - 0.

Teufelskomödiant, Schauspiel von Jutta Schubert, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Cuvée spéciale avec la Compagnie La Balestra, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Ego Trip, tragédie musicale, par OZ Théâtreland, La Passerelle, *Florange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Shakespeareiades, de George Isherwood, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66.

Top Girls, Stück von Caryl Churchill, Theater im Viertel,

Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

D'Makadammen, Frae-Cabarets-Ensemble, Festsall vun der Gemeng, *Bettembourg, 20h30.*

konterbont

Globetrottertreffen, Sesshafte treffen auf frisch Heimgekehrte und Globetrotter kurz vor dem Aufbruch, alle haben Fernweh im Endstadion ..., Abenteuermuseum, *Saarbrücken, 18h.*

It's Show-Time, avec les Majorettes, Theater, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Die Wut wächst, Lesung mit Oskar Lafontaine, Congresshalle, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 3 88 30.

Le visage oublié, séance de lecture de Jeannine Herrmann-Grisius, Centre national de littérature, *Mersch, 20h.*

Sa, 1.6.

junior

Kumba Ya Afrika, eine spannende Geschichte voll Rythmik und Farben, Veräinsbau, *Stegen, 14h.* Tel. 99 34 77.

musek

Serenadenkonzert, Brunnenhof, *Trier, 11h.* Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Deconstruction Tour, mit Ladwagon, H20, Lost Prophets, Mighty Mighty Bosstones und Mad Caddies, Messepark, *Trier, 15h30.* Tel. 0049 651 9 38 28 14.

Festival Zen, avec Assassin, Pleymo, In Vivo et Notorious, FIM, *Metz, 19h.*

Der Vetter aus Dingsda, Operette von Eduard Künneke, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die verkaufte Braut, komisches Singspiel von B. Smetana, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Anne Ducros 4tet, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Fade to gray, Parc Gerlache, *Differdange, 20h.*

Récital piano et violon, avec Jean Muller et Attila Kresztesi, église SS. Pierre et Paul, *Echternach, 20h30.* Dans le cadre du Festival Echternach.

Little Victor & Sophie Kay, blues, Ferme Madelonne, *Sterpigny, 21h.*

Grumpy, pop alternative, Intro Café, *Dudelange, 22h.* Tél. 52 66 85.

Bandit's blues-rock, Café beim Decken, *Soleuvres, 22h.*

e-pigs, crossover - unplugged, Pascha Club, *Luxembourg-Merl, 22h.*

theater

Herr Kolpert, Farce von David Gieselmann, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Cuvée spéciale avec la Compagnie La Balestra, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

Der Prozess, nach dem Roman von Franz Kafka, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ego Trip, tragédie musicale, par OZ Théâtreland, La Passerelle, *Florange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Top Girls, Stück von Caryl Churchill, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 3 90 46 02.

party/bal

Fiesta Cubana, avec l'orchestre Sonoc de Las Tunas, Kulturfabrik, *Esch, 21h.*

Homosphère, Gay & Lesbian Night, SchMIT-Z, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 1 41 41 61.

konterbont

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 7 20 10.

Triographie, drei Choreografien von Marguerite Donlon, Kyle Bukhari und Amanda Miller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Lion de cristal, gala international de magie, Theater, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

So, 2.6.

am dag

Wat fir e Lëtzebuerg fir muer? Congrès extraordinaire et public, Centre culturel Paul Barblé, *Strassen, 9h30 - 18h.* Org. Déi Gréng.

Klangfest Ouverture, Straßenanimation mit Klangvorführungen, ganze Ortschaft, *Hoscheid, 11h - 17h.*

Porte ouverte, présentation de 6 métiers d'art, château, *Bourglinster, 14h - 17h.*

junior

Pu, der Bär, nach dem Kinderbuch von A.A. Milne, mit dem Theater en miniature, Kassel, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 9 36 49 - 0.

Ronja Räubertochter, nach Astrid Lindgren, inszeniert von Margot Wilenz-Migge, Theater, *Esch, 16h.*

musek

Ana Popovic & Band, Blues-Lady, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

La flûte enchantée, opéra de Mozart, Opéra-Théâtre, *Metz, 15h.* Tél. 0033 3 87 75 40 50.

Mit Glanz und Gloria, mit dem Blechbläsersextett Ensemble Classique und dem Domorganisten Josef Still, Pfarrkirche St. Martin, *Cochem, 17h.*

Max Vandervorst, Ortsmitte, *Hoscheid, 17h.*

The Churchills, zeitloser Gitarren-Pop, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Klaviermusik aus dem Biedermeier, Werke von Weber, Schubert, Schumann, Brahms und Strauß, Städtisches Museum Simeonstift, *Trier, 19h.* Tel. 0049 651 7 18 14 58.

Der Vetter aus Dingsda, Operette von Eduard Künneke, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Julius Cäsar in Ägypten, Drama per musica von Georg F. Händel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Nassler & Schneider, Gitarrenduo, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Musique sacrée "Oberton", rituel des civilisations tibétaines et mongoles, avec Andreas Krause, église, *Erpeldange, 20h30.*

Récital de violon, piano et violoncelle, avec Gidon Kremer, Oleg Maisenberg et Marta Sudraba, Conservatoire, *Luxembourg, 20h30.* Dans le cadre du Festival Echternach.

Roberto Sironi & son Orchestre, chanson jazzy italienne, Théâtre municipal, *Seremange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 86 22 11.

theater

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Lagenwechsel, Monolog von Barbara Troschka, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Cuvée spéciale avec la Compagnie La Balestra, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28.

konterbont

Klangwanderung mit Konzerteinlagen, Klangwanderweg, *Hoscheid, 14h30.*

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 7 20 10.



Meinden bis Freiden [18:00]

DEN CD-TIP VUN DER WOCH

Am Kader vun der Emissioun Bistro, dem ARA sengem Magazine

D'Sylvie stellt des Woch den CD "L'Atelier" vum Grupp TARMAC fir. TARMAC spillt transjéischer Folk-Rock. Et sin 2 Leit vum Grupp LOUISE ATTAQUE déi eppes eegenes probéiert hun.

RADIO ARA

103,3 MHz
105,2 MHz

Jugendkonvent: BewerberInnen gesucht

Nur noch bis zum **Dienstag, den 28. Mai**, können sich interessierte Jugendliche im Alter von 18 bis 25 Jahren für den **"Konvent der Jugend Europas"** anmelden, daran erinnert ein Aufruf der nationalen Jugendkonferenz (CGJL). Der Jugendkonvent ist nach dem Muster des in Laeken eingesetzten europäischen "Konvents zur Zukunft der EU" organisiert: Jugendliche aus allen europäischen Mitglieds- und Beitrittsstaaten sollen darin gemeinsam festlegen, welche Vorstellungen sie von dem Europa haben, in dem sie in 25 oder 50 Jahren leben wollen. Der Konvent findet vom 9. bis 12. Juli in Brüssel in den Räumen des Europäischen Parlamentes statt.

Die CGJL, die verantwortlich für die Aufstellung der sechs luxemburgischen VertreterInnen ist, wünscht sich nach eigenen Angaben eine Delegation, "die von der multikulturellen Vielfalt Luxemburgs zeugt".

Weitere Informationen auf der Homepage www.cgjl.lu oder unter Tel: 40 60 90-331.